

TEATRO CÍRCULO

PARA DISTRIBUCIÓN INMEDIATA

TEATRO CÍRCULO CELEBRA SU 30 ANIVERSARIO PRESENTANDO 'LA MONJA ALFÉREZ' de Juan Ruiz de Alarcón

3-19 de noviembre de 2023

La historia de una mujer del siglo 17 en la que ÉL lucha contra todo para validar su identidad de género.

NEW YORK, NY, agosto 2023 - Teatro Círculo, una de las principales compañías bilingües latinas de teatro de la Ciudad de Nueva York, comienza su **temporada del 30 aniversario** con *La monja alférez* de Juan Ruiz de Alarcón, dirigida por Daniel Alonso de Santos, del **3-19 de noviembre de 2023** en **Chain Theatre** (312 W 36th St., 3er piso) en Manhattan.

La monja alférez es la historia de Catalina, quien huye de un convento en España vestida de hombre, viaja a Las Américas y se convierte en un soldado de renombre en toda Latinoamérica y Sudamérica. En Perú, Catalina se enamora de Doña Ana y luego se marcha porque no pueden consumar su relación.

Con crecientes ataques a personas transgénero, *La monja alférez*, una obra de teatro del siglo 17 centrada en un personaje no binario, demuestra que la no conformidad de género no es nueva ni antinatural. Con esta producción, Teatro Círculo atrae la atención sobre esta obra adelantada a su época y sobre los desafíos que enfrentaban antes y ahora las personas género no conforme.

Conferencia académica libre de costo sobre Teatro Novo Hispano

Durante siglos, *La monja alférez* fue atribuida a Juan Pérez de Montalbán hasta que el profesor Germán Vega García-Luengos de la Universidad de Valladolid en España, realizó una investigación caligráfica del texto original y descubrió que la obra fue escrita por Juan Ruiz de Alarcón. Este importante acontecimiento impulsó a Teatro Círculo a organizar una conferencia en la que catorce académicos de España, Canadá y Estados Unidos presentarán sus investigaciones sobre el Teatro Novo Hispano, obras de teatro escritas en o sobre las Américas durante el siglo 17. El orador principal de la conferencia será el Prof. Vega García-Luengos, quien discutirá qué lo llevó a concluir que Juan Ruiz de Alarcón es el autor legítimo de esta obra única.

TEATROCÍRCULO

Esta adaptación de ***La monja alférez*** realizada por Daniel Alonso de Santos y Germán Vega García-Luengos se sitúa en un piano bar de Nueva York donde su anfitrión reúne a su clientela para contar la historia de esta monja legendaria. El concepto del director mezcla estéticas antiguas y nuevas enfatizadas por el vestuario, la iluminación y la escenografía en un diseño de producción de Israel Franco Müller.

El elenco de ***La monja alférez*** se compone de María Fontanals, Eva Cristina Vásquez, Sandra Gumuzzio, Fernando Gazzaniga, Gerardo Gudiño, Pablo Andrade, Mario Mattei y Jei Fabiano. El equipo creativo lo completan Karmele Aranburu en la dirección de verso, música original compuesta por Jei Fabiano, Eliana Michelle Yost como directora asistente y regidora de escena, Kareliz Michelle De Jesús en el diseño de maquillaje y peinado, asistencia al diseñador de producción y a cargo de la utilería, y Mario Mattei como coreógrafo de peleas.

La monja alférez y la **Conferencia de Teatro Novo Hispano** son posibles, en parte, por medio de fondos del New York State Council on the Arts, Howard Gilman Foundation, New York City Department of Cultural Affairs, Shubert Foundation, y Lucille Lortel Foundation.

La obra se presentará en español con sobretítulos en inglés.

###

Qué: **LA MONJA ALFÉREZ** de Juan Ruiz de Alarcón
Cuándo: **3-19 de noviembre de 2023**

Qué: **Conferencia Teatro Novo Hispano**
Cuándo: **10 de noviembre de 2023, 10am-5pm (EST)**

Dónde: **TEATRO CÍRCULO** en **CHAIN THEATRE**, 312 West 36th Street, 3^{er} piso, entre 8^{va} y 9^{na} Avenidas en Manhattan. Accesibilidad para personas con discapacidades.

BOLETOS A LA VENTA AHORA teatrocirculo.org/tickets

Para más información teatrocirculo.org

Para más información sobre conferencia <https://teatrocirculo.org/special-programs/teatro-novo-conference/>

Para conectarse con Teatro Círculo en redes sociales: [Facebook](https://www.facebook.com/teatro.circulo.7) (@teatro.circulo.7), [Instagram](https://www.instagram.com/teatrocirculonyc) (@teatrocirculonyc) and [X \(formerly Twitter\)](https://www.x.com/TeatroCirculoE4) (@TeatroCirculoE4).

CONTACTO

Marcela Álvarez (917) 306-6966
malvarez@teatrocirculo.org

Edna Lee Figueroa (347) 967-4764 Ext. 104
eleefigueroa@teatrocirculo.org